



Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

Официальные отчеты

28-е пленарное заседание

Среда, 28 октября 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 15 ч.15 м.

Террористическое нападение в Афганистане

Председатель (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить глубокие и искренние сочувствие и соболезнования семьям пяти сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли в ходе ужасного нападения, совершенного в Кабуле, Афганистан. Я хотел бы присоединиться к Генеральному секретарю и осудить данное нападение, а также любые угрозы и акты насилия в отношении сотрудников гуманитарных организаций и персонала Организации Объединенных Наций и других учреждений. Я хотел бы решительно заявить, что виновные в совершении таких преступлений должны привлекаться к ответственности. Я настоятельно призываю все государства-члены в полной мере соблюдать свои обязательства по международному праву, касающиеся обеспечения защиты гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций.

Пункт 20 повестки дня

Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Доклад Генерального секретаря (A/64/370)

Проект резолюции (A/64/L.6*)

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Гватемалы для представления проекта резолюции A/64/L.6*.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Год назад 10 ноября я имел честь рассказать с этой трибуны об истории создания Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) и причинах, обусловивших принятие этого решения в осуществление одного из многочисленных обязательств, содержащихся в Мирных соглашениях, подписанных в декабре 1996 года. Я объяснил тогда, что мы унаследовали культуру безнаказанности, явившуюся следствием конфликта, и что в обстановке безнаказанности появились преступные группы, которые подчас имели четкую организационную структуру и располагали транснациональными связями.

В стремлении найти выход из сложившейся ситуации мы вновь обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой о налаживании сотрудничества между Организацией и правительством Гватемалы, в результате чего и была создана МКББГ, начавшая свою деятельность 4 сентября 2007 года.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



В прошлом году эта инициатива получила коллективную поддержку Генеральной Ассамблеи, принявшей консенсусом резолюцию 63/19. Мы высоко ценим эту поддержку. Следует напомнить, что в последнем пункте этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад о работе Комиссии Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

В этом докладе, опубликованном 23 сентября в документе A/64/370, содержится объективная оценка важных успехов, достигнутых Комиссией за первые два года ее деятельности, и рассматриваются некоторые из проблем, с которыми она продолжает сталкиваться. Мы в общем и целом согласны с оценкой Генерального секретаря, которому мы хотели бы выразить искреннюю признательность за постоянную поддержку работы Комиссии.

Как заявил президент нашей страны Альваро Колом Кабальерос в своем выступлении на Генеральной Ассамблее всего лишь месяц назад, Комиссия «пользуется твердой поддержкой не только моего правительства, но и всего гражданского общества». По этой причине мы возобновили соглашение между правительством Гватемалы и Организацией Объединенных Наций о продлении мандата Комиссии еще на два года.

В число авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/64/L.6*, который я сегодня представляю Ассамблее, вошли более 70 стран, включая наших партнеров по системе Центральноамериканской интеграции. В данный проект резолюции, в основу которого была положена принятая в прошлом году резолюция 63/19, включен ряд обновленных формулировок, учитывающих замечания, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. Мы надеемся, что данный проект резолюции будет принят на основе консенсуса, и заранее благодарим вас за поддержку.

Я хотел бы высказать три заключительных замечания. Во-первых, Комиссия была создана в ответ на инициативу Гватемалы. Эта инициатива является свидетельством нашей глубокой убежденности в том, что борьба с организованными группами, действующими в обстановке безнаказанности, требует международного сотрудничества. Такое сотрудничество не заменит национальные институты, однако будет содействовать их поддержке и укреплению.

Мы обратились к Организации Объединенных Наций, поскольку считаем ее объективной и независимой Организацией, не имеющей собственной повестки дня. Мы стремились найти творческие формы партнерства с Организацией Объединенных Наций, не отказываясь от наших собственных обязанностей в качестве суверенного государства, изложенных в конституции нашей страны.

Во-вторых, деятельность Комиссии полностью финансируется за счет добровольных взносов сообщества доноров, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить особую признательность многочисленным правительствам, которые сотрудничали с нашей страной в рамках этой инициативы. Я также хотел бы подчеркнуть, что проект резолюции не повлечет за собой никаких дополнительных финансовых или бюджетных последствий для Организации Объединенных Наций.

В-третьих, я хотел бы публично дать положительную оценку деятельности Комиссара Карлоса Кастресаны за его самоотверженную и прекрасную работу. Комиссия добилась столь важного прогресса во многом благодаря его таланту руководителя, который он продемонстрировал в ходе руководства работой группы национальных и международных экспертов.

В заключение я хотел бы зачитать список стран, которые являются соавторами данного проекта резолюции, в дополнение к тем, которые уже перечислены в документе A/64/L.6. Это Албания, Аргентина, Австралия, Бразилия, Боливия, Колумбия, Кипр, Коста-Рика, Словакия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Греция, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Норвегия, Новая Зеландия, Парагвай, Чешская Республика, Республика Корея, Румыния, Руанда, Сенегал, Ямайка, Швейцария, Тринидад и Тобаго и Турция.

Я ограничиваюсь лишь представлением проекта резолюции, содержащегося в документе A/64/L.6*. Однако должен заявить, что этот весьма широкий пункт повестки дня касается ситуации в Центральной Америке. Здесь у нас имеется нерешенный вопрос. 30 июня 2009 года в этом зале была принята резолюция 63/301 об укреплении демократии в Гондурасе.

Я хотел бы заявить, что Гватемала намерена оказывать поддержку законному правительству президента Мануэля Селайи, и мы призываем к немедленному осуществлению положений данной резолюции. Эта ситуация касается не только Гондураса, но и нашего региона в целом.

Г-н Лиден (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

К этому заявлению присоединяются Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Норвегия, Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря о деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) и проект резолюции, содержащийся в документе A/64/L.6*, только что представленный послом Гватемалы.

МКББГ по-прежнему выступает в качестве позитивной силы в Гватемале, прилагая усилия по борьбе с царящей в стране безнаказанностью. Благодаря в высшей степени профессиональной работе МКББГ сегодня считается одним из ключевых участников деятельности по обеспечению безопасности и правосудия в Гватемале. МКББГ приступила к процессу представления на рассмотрение национальных судов дел, вызывающих широкий общественный резонанс, а также начала ряд юридических процедур. ЕС полностью поддерживает работу Комиссии.

Несмотря на положительные результаты, достигнутые за отчетный период, в течение которого Комиссия добилась значительного прогресса в ключевых областях своего мандата, ЕС хотел бы выразить свою глубокую озабоченность по поводу сохраняющегося высокого уровня насилия и безнаказанности в Гватемале. ЕС настоятельно призывает Секретариат Организации Объединенных Наций сделать все возможное для нахождения соответствующего решения оперативных задач, стоящих сегодня перед Комиссией. Особую озабоченность вызывает проблема обеспечения защиты и безопасности сотрудников Комиссии.

Необходимо, чтобы в гватемальском государстве работа МКББГ обрела институциональный ха-

рактер в целях обеспечения долгосрочной устойчивости усилий в этой области после истечения срока действия ее мандата. Независимая судебная система имеет решающее значение для борьбы с высоким уровнем безнаказанности в стране. Мы призываем все государственные учреждения принять решения, необходимые для обеспечения независимости и эффективности судебной системы Гватемалы и действовать в тесном сотрудничестве с МКББГ.

ЕС также подчеркивает важность сохранения приверженности Гватемалы укреплению своих собственных институтов, и мы вновь заявляем о нашей поддержке усилий Комиссии по оказанию помощи Гватемале в сохранении и укреплении ее демократических институтов, которые имеют жизненно важное значение для обеспечения мира и развития в стране, а также в создании государства, в котором будет обеспечено верховенство права в интересах всех гватемальцев.

Сейчас я хотел бы перейти к ситуации в Гондурасе. Двадцать первого июля председательствующая страна в ЕС от имени 27 государств-членов приняла решение ограничить контакты с представителями правительства де-факто Гондураса и приостановить двустороннее сотрудничество в области развития с учреждениями правительства де-факто. ЕС готов принять дальнейшие ограничительные меры, включая меры в отношении членов правительства де-факто, которые, как считается, препятствуют достижению прогресса в нахождении решения путем переговоров на основе достигнутого в Сан-Хосе Соглашения.

Европейский союз вновь подчеркивает важность нахождения скорейшего и мирного решения путем переговоров для урегулирования серьезного кризиса в Гондурасе и призывает все соответствующие стороны действовать на основе принятого в Сан-Хосе Соглашения, которое, по мнению ЕС, должно по-прежнему служить в качестве главной отправной точки для усилий в этой области. ЕС настоятельно призывает стороны продолжать переговоры в конструктивном духе в целях обеспечения восстановления конституционного порядка в стране, в особенности в преддверии выборов, которые должны состояться в ноябре. Европейский союз решительно поддерживает инициативы, выдвинутые Организацией американских государств и ее Генеральным секретарем Хосе Мигелем Инсульсой для

содействия диалогу, направленному на достижение мирного решения путем переговоров.

Г-жа Грау (Швейцария) (*говорит по-французски*): Я хотела бы выразить искреннюю признательность представителю Гватемалы за представление проекта резолюции A/64/L.6*. Швейцария выступает в поддержку Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) с момента ее создания. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что мандат Комиссии был продлен еще на два года. Я также хотела бы поддержать замечания Генерального секретаря, высказанные им в его заявлении от 19 июня, в котором он высоко оценил работу МКББГ и ее Комиссара г-на Карлоса Кастресаны. В сотрудничестве с коллегами по национальной и международной группе г-н Кастресана продемонстрировал высокую степень профессионализма в своей работе.

Правительство Гватемалы проявило мужество в своих усилиях по нахождению путей искоренения безнаказанности. Мандат и институциональная структура МКББГ обеспечивают прочную основу для достижения этой цели и укрепления государственных институтов. Это особенно важно в условиях, когда вызывающий тревогу уровень насилия и коррупции создает угрозу государственным учреждениям не только в самой стране, но и в субрегионе в целом.

В силу этих причин Комиссия заслуживает полной поддержки со стороны международного сообщества. МКББГ можно рассматривать как новаторский инструмент правосудия переходного периода. Она строит свою деятельность на основе национальных оценок, национального участия, а также национальных потребностей и устремлений. Цель ее стратегии состоит в поддержке политической воли к проведению реформы, а также расширения технических возможностей для ее осуществления. Кроме того, сам факт ее существования свидетельствует о том, что международные механизмы не обязательно должны быть дорогостоящими для того, чтобы вносить эффективный вклад в создание устойчивого национального потенциала для отправления правосудия.

Для того чтобы МКББГ могла эффективно выполнять свою работу, ей необходимо будет решить ряд задач. Я хотела бы упомянуть о двух из них. Во-первых, в том, что касается статуса Комиссии, в

докладе Генерального секретаря (A/64/370) подчеркиваются угрозы и риски, ставшие частью повседневной жизни Комиссии. Укрепление защиты и безопасности ее сотрудников имеет решающее значение. В этой связи Швейцария изъявляет готовность принять участие вместе с другими государствами-членами в обсуждении вопроса об укреплении существующих механизмов и, при необходимости, о пересмотре статуса Комиссии в рамках Организации Объединенных Наций. С учетом стратегического характера задачи, стоящей перед МКББГ — ликвидация параллельных структур власти, связанных с международной организованной преступностью — ей следует предоставить необходимые средства для того, чтобы она могла функционировать на оптимальной основе, и обеспечить ей при этом надлежащую защиту.

Во-вторых, в том, что касается необходимости предоставления МКББГ дополнительной финансовой поддержки, Швейцария будет продолжать оказывать такую поддержку, а также экспертную помощь. Наряду с проведением конкретных уголовных расследований МКББГ содействует повышению уровня компетентности прокурорских служб в Гватемале. Она также содействует обновлению и совершенствованию национального законодательства Гватемалы посредством вынесения рекомендаций относительно проведения проверки и реорганизации судебной системы и сектора безопасности. Необходимо, чтобы международное сообщество способствовало укреплению таких мер на основе корректирования поддержки, которую оно оказывает в сфере обеспечения правосудия и безопасности. Задача Комиссии отражает суть мандата Организации Объединенных Наций, состоящего в придании взаимодополняющего характера усилиям в области обеспечения верховенства права, справедливости и прочного мира.

Швейцария надеется, что уровень поддержки Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом будет соответствовать потребностям МКББГ и Гватемалы в их сложной борьбе с безнаказанностью.

Г-н Гутьеррес (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я первый раз выступаю на данной сессии, я хотел бы поздравить Вас, а через вас и остальных членов Бюро, с избранием на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамб-

леи, а также заверить вас в полной поддержке моей делегации в ваших усилиях.

Моя делегация хотела бы остановиться на двух аспектах пункта 20 повестки дня «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития». Первый из них касается проекта резолюции A/64/L.6* по Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), а второй — ситуации в братской Республике Гондурас. Что касается проекта резолюции по МКББГ, то надо сказать, что этот проект служит подтверждением совместных усилий, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и Гватемалой в области обеспечения соблюдения законности. В этом форуме мы неоднократно слышали заявление о том, что обеспечение мира невозможно без обеспечения правосудия, и деятельность Комиссии является наглядным подтверждением приверженности международного сообщества достижению этой цели и борьбе с безнаказанностью.

В этом году на основе взаимной договоренности было принято решение о продлении мандата Международной комиссии сроком на два года, начиная с 4 сентября 2009 года. В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/64/370, говорится о значительном прогрессе, достигнутом Гватемалой в процессе осуществления реформ в области расследования, судебного преследования и правовой сфере. Однако в силу уникального характера деятельности Комиссии серьезные проблемы оперативного свойства по-прежнему сохраняются, и их необходимо решать.

Комиссия подготовила программу работы и сегодня должна разработать стратегию перехода в целях обеспечения передачи своих полномочий национальным институтам. Это даст возможность обеспечить помощь и поддержку, а также активизацию деятельности государственных институтов в Гватемале. Для этого крайне необходимо продолжить диалог между государством, политическими партиями, прессой и гражданским обществом, с тем чтобы все они могли в полной мере присоединиться к этому процессу.

Поскольку рассматриваемый нами пункт повестки дня гласит «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития», делегация Перу хотела бы

остановиться на сложившейся в настоящее время ситуации в Республике Гондурас.

Перу решительно привержена содействию укреплению демократии в Латинской Америке и районе Карибского моря. Поддержание и укрепление демократических институтов при полном соблюдении принципа верховенства права и защиты и поощрения политических и социальных прав и интересов наших народов, являются высшей целью, которая не должна и не может зависеть от каких-либо условий. Вызывает сожаление тот факт, что после длительного и успешного процесса восстановления демократии в Центральной Америке, мы стали свидетелями негативного обратного процесса, сопровождающегося нарушением конституционных норм, начавшегося в Гондурасе 28 июня и без каких-либо оснований продолжающегося по сей день.

Перу решительно осуждает сложившуюся ситуацию и заявляет о своей твердой поддержке региональных усилий Организации американских государств (ОАГ), направленных на оказание содействия незамедлительному восстановлению конституционного и законного правительства президента Хосе Селайи Росалеса. Здесь, в Организации Объединенных Наций, Перу также присоединилась к числу авторов резолюции 63/301, принятой Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, в которой содержится призыв к немедленному и безусловному восстановлению правительства президента Селайи и выражается твердая поддержка региональных усилий, осуществляемых в соответствии с Главой VIII Устава Организации в целях достижения справедливого урегулирования серьезного политического кризиса в Гондурасе.

Кроме того, за мирное возвращение в Гондурас конституционного президента Хосе Селайи выступили государства — члены Группы Рио, членом которой является Перу. Группа также осудила акты насилия и непрекращающиеся враждебные действия со стороны правительства де-факто в отношении посольства Бразилии, где в настоящее время находится президент Селайя. Перу вновь решительно призывает обеспечить и гарантировать физическую безопасность самого президента Селайи, членов его семьи и соратников, а также обеспечить неприкосновенность посольства Бразилии в Тегусигальпе и личную безопасность его сотрудников в строгом соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях.

Несколько недель назад мое правительство приветствовало позитивные сдвиги, произошедшие в Гондурасе в результате второго посещения страны министрами иностранных дел ряда государств — членов ОАГ. Мы надеялись на обеспечение прогресса в ходе переговоров в Тегусигальпе, которые открывали возможность для достижения урегулирования гондурасского кризиса силами Гондураса. К сожалению, непримиримость позиций и победа разногласий над консенсусом привели к срыву переговоров.

Перу надеется, что процесс диалога в Гондурасе будет продолжен в ближайшее время на основе Соглашения, подписанного в Сан-Хосе, как к этому призывает Постоянный совет ОАГ в своем пресс-релизе, опубликованном в среду, 21 октября, в целях достижения мирного урегулирования кризиса, которое, в свою очередь могло бы привести к национальному примирению, на которое мы все возлагаем надежды, а также восстановлению демократии, законности и правопорядка на благо страны и народа Гондураса.

Г-жа Вьотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия с радостью присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/64/L.6*, касающейся Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале. Мы полностью поддерживаем усилия Комиссии по оказанию помощи правительству Гватемалы в его трудной, но необходимой борьбе с безнаказанностью.

Пользуясь случаем, я также хотела бы остановиться на ситуации в Гондурасе. Сложившееся в этой стране положение вызывает серьезную озабоченность у моего правительства и у всех членов Организации Объединенных Наций.

Как известно членам делегаций, с 21 сентября 2009 года конституционный президент Гондураса г-н Хосе Мануэль Селайя вынужден укрываться вместе с членами своей семьи и близкими советниками в посольстве Бразилии в Тегусигальпе. Президент Селайя спокойно прибыл в посольство, прибегнув к помощи собственных средств. Он был принят посольством и сегодня находится на его территории в качестве конституционного главы государства Гондурас и законного руководителя страны. В этом твердо убеждены все государства — члены Организации Объединенных Наций согласно

резолюции Генеральной Ассамблеи 63/301. Этому же мнению придерживаются и все страны региона.

С самого первого дня, когда посольство Бразилии предоставило президенту Селайе убежище на своей территории, оно фактически находится на осадном положении. Оно непрерывно подвергается актам агрессии и запугивания со стороны властей де-факто. Посольство продолжает оставаться в окружении войск, были случаи применения слезоточивого газа, прерывалось, а затем возобновлялось предоставление основных услуг, продолжается использование звуковых и световых устройств, особенно в ночное время, в качестве способа лишения нашедших убежище в здании, столь необходимого сна и, следовательно, оказания на них физического и психологического давления. Здание посольства было обнесено лесами для наблюдения за передвижением людей внутри помещения. Применяются унизиительные процедуры безопасности на входе и выходе из посольства, запрещен вход в здание нанятому на местной основе персоналу. Прослушиваются телефонные разговоры. Установлены ограничения на доставку продовольствия, и скоропортящиеся продукты в течение многих часов находятся под прямыми лучами солнца. Мусор убирается крайне редко. Такое поведение властей де-факто представляет собой вопиющее и неприемлемое нарушение обязательств Гондураса в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях, а также прав человека внутри посольства.

Нас обнадеживает тот факт, что международное сообщество однозначно и решительно осудило эти акты агрессии. Мы также хотели бы выразить признательность за солидарность, продемонстрированную различными организациями и многочисленными странами и группами стран.

Члены Совета Безопасности на 6192-м заседании Совета, состоявшемся 25 сентября, осудили акты запугивания, совершаемые властями де-факто, и призвали их прекратить притеснения в отношении бразильского посольства и предоставить ему все необходимые коммунальные и другие услуги. Члены Совета напомнили, что уважение и защита неприкосновенности дипломатических помещений является общепризнанным принципом международных отношений. Они также подчеркнули необходимость соблюдения норм международного права посредством сохранения неприкосновенности посольства Бразилии в Тегусигальпе и применения

других мер защиты согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях, а также обеспечения безопасности людей на его территории. Они также подчеркнули необходимость сохранения неприкосновенности посольства Бразилии в Тегусигальпе и его дипломатического персонала в соответствии с нормами международного права.

Организация американских государств (ОАГ) также неоднократно выражала сожаление по поводу предосудительного поведения правительства де-факто Гондураса. Совсем недавно, 21 октября, Постоянный совет этой Организации решительно осудил враждебные действия, направленные против посольства Бразилии, а также акты агрессии, осуществляемые в отношении тех, кто находится на его территории. Совет вновь призвал власти де-факто незамедлительно положить конец этим действиям, соблюдать положения Венской конвенции о дипломатических сношениях и международные документы по правам человека и немедленно удалить все репрессивные силы с территории, прилегающей к посольству, не забывая об обеспечении надлежащей безопасности посольства. Совет также призвал к обеспечению гарантии права на жизнь, неприкосновенность и безопасность президента Селайи и всех лиц, находящихся внутри и вблизи посольства Бразилии, а также к обеспечению защиты их достоинства, и призвал Межамериканскую комиссию по правам человека внимательно следить за развитием ситуации.

Властям де-факто пора прислушаться к единому призывам международного сообщества и в полной мере выполнять международные обязательства Гондураса. Их действия несовместимы с принципом обеспечения права на уважение достоинства народа Гондураса.

21 октября Постоянный совет ОАГ решительно призвал к продолжению осуществляемого сторонами диалога в соответствии с предложенным в Сан-Хосе Соглашением без каких-либо попыток начать обсуждение других тем, которые не содержатся в этом предложении. Этот призыв был продиктован начавшимся застоєм в переговорном процессе. Мы призываем правительство де-факто отказаться от тактики проволок и вести переговоры в духе доброй воли.

Бразилия считает, что возвращение президента Селайи имеет крайне важное значение. Перевороты

недопустимы в регионе, пережившем — подчас кровавые — годы нестабильности и насилия. Выборы сами по себе не решат эту проблему, поскольку их легитимность будет серьезно подорвана. Сегодня не существует условий для проведения свободных, справедливых, прозрачных и демократических выборов в Гондурасе.

Место Председателя занимает г-н Ачарья (Непал), заместитель Председателя.

Бразилия готова и впредь поддерживать инициативы, направленные на урегулирование нынешнего кризиса. Мы рассчитываем на поддержку членов международного сообщества, особенно тех, кто может оказать непосредственное влияние на власти де-факто.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем доклад Генерального секретаря о деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (A/64/370) и проект резолюции A/64/L.6*, который был представлен делегацией Гватемалы.

Деятельность Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) является успешным примером того, что может быть достигнуто с помощью многосторонних действий в интересах государств и народов мира. За время, прошедшее со времени ее основания в августе 2007 года в ответ на просьбу Гватемалы, Комиссия сумела доказать, что она является главным инструментом борьбы с безнаказанностью в Гватемале и укрепления судебных учреждений, ответственных за расследование и уголовное преследование за преступления против граждан Гватемалы, предположительно совершенные незаконными силами безопасности и подпольными группами. Гватемала вела длительную борьбу за достижение национального примирения, укрепление правопорядка и искоренение безнаказанности. Поэтому она заслуживает полной поддержки международного сообщества.

Положительные результаты деятельности Международной комиссии свидетельствуют о том, что вполне возможно вести эффективную борьбу с безнаказанностью с использованием принципиально новых моделей международного сотрудничества, постепенно восстанавливая доверие граждан к их государственным учреждениям. Достигнутый на сегодняшний день прогресс поистине является обнадеживающим, однако в этой области еще многое

предстоит сделать. Мексика присоединилась к числу авторов данного проекта резолюции и намеревается обеспечить поддержку деятельности Комиссии и в будущем.

Для ситуации в Центральной Америке характерны как положительные, так и отрицательные моменты. Сейчас я хотел бы перейти к ситуации в Гондурасе, которая представляет собой заметный шаг назад в жизни региона.

28 июня после нескольких лет политической стабильности относительно спокойная ситуация, преобладавшая в Центральной Америке и Гондурасе, была существенно подорвана с сопутствующими значительными политическими последствиями для региона. В тот день конституционный порядок в Гондурасе был нарушен в результате незаконной высылки президента Хосе Мануэля Селайи, который некоторое время был вынужден жить за пределами своей страны. Он смог вернуться в Гондурас, найдя временное убежище в посольстве Бразилии в Тегусигальпе. Такая ситуация во всех отношениях является неприемлемой.

Мексика вновь заявляет о своем недвусмысленном осуждении событий 28 июня и требует восстановления демократии в Гондурасе, в том числе возвращения президента Селайи в соответствии с конституцией страны, Межамериканской демократической хартией, Уставом Организации американских государств (ОАГ) и резолюцией 63/301 Генеральной Ассамблеи, которая была поддержана моей делегацией и принята путем аккламации 1 июля.

С самого начала кризиса ОАГ прилагает неустанные усилия в целях восстановления власти президента Селайи. Мексика оказывает поддержку и содействие этим усилиям в рамках ОАГ и через компетентные региональные органы, в том числе через посредство заявлений глав государств и правительств стран Группы Рио, механизма для консультаций и согласованных политических действий, а также многочисленных заявлений и коммюнике министров государств — членов Группы. Мы намерены и впредь принимать активное участие в многосторонних региональных механизмах и необходимых посреднических усилиях в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций до тех пор, пока в Гондурасе не будет восстановлен конституционный порядок.

Я хотел бы особо отметить работу специальной комиссии министров иностранных дел стран ОАГ, в которой участвовал и министр иностранных дел Мексики. Эта комиссия дважды посетила Тегусигальпу и сыграла решающую роль в налаживании диалога между представителями конституционного президента и правительства де-факто в целях нахождения путей преодоления кризиса на основе диалога и достижения согласия. В то же время мы призываем Организацию американских государств и ее Генерального секретаря г-на Хосе Мигеля Инсульсу продолжать поддерживать усилия, направленные на разрешение конфликта, налаживание переговоров и достижение примирения в целях содействия политическому диалогу между задействованными сторонами — сами гондурасцами — и обеспечению урегулирования этого политического кризиса.

После июньского переворота мы стали свидетелями многочисленных действий, совершаемых правительством де-факто в Гондурасе в нарушение норм международного права и прав человека народа Гондураса. От имени этого народа мы призываем к обеспечению уважения демократических институтов, управления и защиты прав человека граждан этой страны.

Мы выступаем в поддержку миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), которая в соответствии с мандатом Совета по правам человека, была направлена в Гондурас для сбора информации о возможных нарушениях прав человека.

Помимо нарушений прав человека у Мексики особую обеспокоенность вызывают предосудительные действия режима де-факто в отношении президента Селайи, его последователей и дипломатического персонала посольства Бразилии в Тегусигальпе. Мы осуждаем эти незаконные и бесчеловечные действия и призываем к их немедленному прекращению. Мы также требуем уважения дипломатического статуса и привилегий и иммунитета дипломатических представителей в Гондурасе в соответствии с положениями Венской конвенции о дипломатических сношениях. Международное сообщество не может больше мириться с актами запугивания дипломатического персонала посольства Бразилии и других представительств, также ставших жертвами подобных действий, которые противоречат нормам международного права и представляют собой

угрозу для безопасности и физической неприкосновенности президента Селайи и его последователей.

Мексика будет продолжать следить за развитием событий и политической ситуацией в Гондурасе. Мы будем и впредь поддерживать все усилия, направленные на то, чтобы помочь Гондурасу как можно скорее достичь политического урегулирования этого кризиса, которое приведет к национальному примирению и будет содействовать укреплению стабильности в стране и улучшению условий жизни ее населения.

Г-н Хусейн (Канада) (*говорит по-французски*): Канада приветствует принятие важного проекта резолюции в поддержку Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) (A/64/L.6*). Мы с удовлетворением присоединились к большому числу авторов данного проекта резолюции, которые продолжают оказывать поддержку Комиссии посредством добровольных взносов. Представители тесно сотрудничают с коллегами в Комиссии и Организации Объединенных Наций в целях борьбы с коррупцией и выражения беспристрастного мнения в открытых дискуссиях, посвященных вопросу обеспечения безопасности и правосудия в Гватемале.

Настоящий проект резолюции представлен на рассмотрение в критически важное время для Комиссии. Этот орган продолжает играть главную роль в борьбе с укоренившимися интересами, идущими вразрез с интересами общества, требуя обеспечения большей справедливости и ответственности от имени всех гватемальцев. Завершившийся недавно процесс назначения членов верховного суда, хотя и был спорным, тем не менее, стал для Гватемалы шагом вперед с точки зрения обеспечения транспарентности и придания открытого характера дискуссиям. В своем докладе от 23 сентября 2009 года (A/64/370) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун особо отметил значительный прогресс, достигнутый Комиссией.

(*говорит по-английски*)

В этом докладе Генеральный секретарь обращает наше внимание на насущные задачи оперативного характера, стоящие перед Комиссией, которая переходит ко второму этапу своего мандата. Эти задачи вытекают из статуса Комиссии, которая не является органом Организации Объединенных Наций,

а также свидетельствуют о ее успехе в борьбе со сложными и мощными преступными сетями. В данном проекте резолюции, а также в ответ на доклад Генерального секретаря Канада настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций при постоянной поддержке гватемальского государства и международных союзников Комиссии оказывать более активную помощь Комиссии в целях укрепления ее безопасности, авторитета, потенциала и стабильности.

Канада, в частности, решительно поддерживает идею принятия мер в целях незамедлительного предоставления сотрудникам МКББГ полных дипломатических привилегий и обеспечения их дипломатической защиты. Канада также призывает Организацию Объединенных Наций действовать оперативно в деле предоставления помощи, столь необходимой МКББГ в ключевых областях, включая обеспечение защиты и безопасности сотрудников Комиссии в ходе выполнения ими важной и зачастую опасной работы.

Тот факт, что на МКББГ в связи с ее деятельностью оказывается все большее давление, свидетельствует о ее влиянии в Гватемале. Оставаясь решительным сторонником деятельности Комиссии с момента ее создания, Канада хотела бы выразить надежду на то, что благодаря этому проекту резолюции система Организации Объединенных Наций и международное сообщество смогут предпринять новые реальные шаги в целях поддержания и совершенствования наших усилий по оказанию поддержки МКББГ.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла высоко оценивает усилия Гватемалы и международного сообщества по созданию и обеспечению функционирования Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), цель которой состоит в укреплении верховенства права и уважения прав человека в этой братской стране. Мы также поздравляем правительство и народ Гватемалы с осуждением бывшего военного комиссара Фелипе Кусанеро, которому судебные органы только что вынесли приговор в связи с исчезновением шести крестьян в ходе гражданской войны, которая велась в этой братской центральноамериканской стране.

К сожалению, государственный переворот в Гондурасе может создать предпосылки для новой волны диктаторских режимов в странах Латинской Америки и района Карибского моря и возврата к массовым нарушениям прав человека, чудовищной практике исчезновений, повальным заключениям под стражу и убийству невинных гражданских лиц. Именно в тот момент, когда казалось, что трагический этап истории Центральной Америки завершился, достойный человек и избранный демократическим путем президент Хосе Мануэль Селайя Росалес был свергнут, похищен и выслан из страны. Наряду с этим в стране отмечаются постоянные нарушения права человека народа Гондураса. Олигархическая элита, стремящаяся сохранить свои непристойные привилегии, в очередной раз применив силу, нарушила конституционный порядок одной из стран континента.

Всего несколько лет назад в своей резолюции 58/239, озаглавленной «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития», которая была принята 23 декабря 2003 года, Ассамблея приняла к сведению наличие во всех центральноамериканских странах свободно избранных правительств. Она также призвала к обеспечению политических, экономических и социальных перемен, призванных способствовать дальнейшему развитию демократических, справедливых и равноправных обществ.

Однако сегодня мы больше не можем утверждать, что все правительства в Центральной Америке были избраны на свободной основе. Вместо того, чтобы добиваться прогресса на пути укрепления демократии, правительство де-факто, пришедшее к власти в результате военного переворота в Гондурасе, свело на нет многолетние усилия по укреплению принципов мира и демократии в нашем регионе. Игнорирование установленным в результате переворота режимом, резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств в целях нахождения путей продвижения вперед, является вызовом международному сообществу и не должно остаться безнаказанным. Мы хотели бы подчеркнуть, что Боливарианская Республика Венесуэла придает особое значение резолюции 63/301, которая была принята Генеральной Ассамблеей в связи с этим вопросом.

Боливарианская Республика Венесуэла осуждает агрессивные действия в отношении посольства Бразилии в Тегусигальпе и президента Хосе Мануэля Селайя Росалеса, законного лидера Гондураса, а также членов его семьи и сторонников в посольстве и сотрудников других представительств, аккредитованных в этой стране. Мы требуем полного соблюдения норм международного права, в частности положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года. Венесуэла осуждает намерение режима де-факто узаконить государственный переворот, а также массовые нарушения прав человека народа Гондураса и норм международного права. Как отметила недавно министр иностранных дел Гондураса Патрисия Родас, «выборы — это нужный процесс, однако они не могут служить средством узаконивания государственных переворотов или незаконных ситуаций».

В этой связи наша делегация хотела бы отметить решение Генерального секретаря Пан Ги Муна приостановить техническую и финансовую помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Верховному избирательному трибуналу Гондураса, поскольку «он не считает, что в настоящее время существуют условия для проведения заслуживающих доверия выборов» (пресс-релиз SG/SM/12482).

Перед нашими глазами рождается некая новая форма государственного переворота, когда совершившие переворот стремятся его узаконить посредством проведения нетранспарентных и весьма спорных выборов. Те, кто совершил этот государственный переворот, должны предстать перед национальными или международными органами для того, чтобы ответить за свои преступления.

Члены международного сообщества, и в частности Организация Объединенных Наций, должны направить четкий сигнал режиму, установленному в результате переворота в Гондурасе. В этой связи 17 октября 2009 года в городе Кочабамба, Боливия, было проведено седьмое заседание на уровне глав государств и правительств стран Боливарианской инициативы для стран Американского континента (АЛБА). В принятой на этом заседании декларации предлагается ряд мер, призванных содействовать восстановлению президентских полномочий г-на Хосе Мануэля Селайя Росалеса. В декларации также подчеркивается, что все страны — члены АЛБА приняли решение не признавать ни выборы ни результаты выборов, которые могут быть прове-

дены режимом, установленным в результате государственного переворота.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): Моя делегация полностью поддерживает заявление, сделанное постоянным представителем Швеции от имени Европейского союза в связи с вопросом, находящимся сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, а именно вопросом о ситуации в Центральной Америке.

Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад о деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) (A/64/370). Мы также приветствуем проект резолюции A/64/L.6*, который был представлен Постоянным представителем Гватемалы.

МКББГ во главе с Комиссаром Карлосом Кастресаной по-прежнему остается позитивной движущей силой в Гватемале, оказывающей все большее влияние на различные секторы гватемальского общества и на другие страны региона. Комиссия ведет свою работу в особо трудных условиях, в частности в том, что касается безопасности ее членов и партнеров. Мы надеемся, что благодаря всесторонней поддержке Организации Объединенных Наций эти условия улучшатся в максимально возможной степени, что позволит обеспечить независимость Комиссии, необходимую ей для эффективного выполнения своей работы.

Испания с самого начала поддерживала идею создания и начала функционирования Комиссии на основе соглашения между Гватемалой и Организацией Объединенных Наций. Обе стороны уже договорились продлить срок действия этого соглашения еще на два года. Испания также с самого начала является одним из крупнейших плательщиков взносов, обеспечивающих финансирование деятельности Комиссии. Мы готовы продолжать оказывать поддержку работе МКББГ в политической, технической и финансовой областях в целях укрепления правопорядка в Гватемале.

Испания является членом группы друзей, которая оказывает поддержку МКББГ с начала ее деятельности. Безусловно, мы также являемся одним из авторов проекта резолюции, который был недавно внесен на рассмотрение Ассамблеи. Мы надеемся, что проект будет принят на основе консенсуса в знак признания и поддержки трудной и важной ра-

боты, проводимой МКББГ и правительством Гватемалы в целях борьбы с безнаказанностью.

Хочу также остановиться на ситуации, сложившейся сегодня в другой стране субрегиона, а именно, в Гондурасе. Испания рассматривает события 28 июня 2009 года, произошедшие ровно четыре месяца назад, как государственный переворот. Эти события повлекли за собой незаконное свержение и высылку из Гондураса законного президента г-на Хосе Мануэля Селайи Росалеса. В соответствии с позицией испанского правительства мы решительно осуждаем эти события, требуем восстановления полномочий президента Селайи и принятия мер как на национальном, так и на уровне Европейского союза в целях содействия восстановлению демократического порядка в Гондурасе.

Испания поддерживает усилия, осуществляемые с этой целью Организацией американских государств и ее генеральным секретарем г-ном Хосе Мигелем Инсультосой. Мы также поддерживаем посреднические усилия президента Коста-Рики Ариаса Санчеса, осуществляемые им на основе Соглашения, заключенного в Сан-Хосе в целях урегулирования ситуации. Мы выступаем за достижение мирного и демократического урегулирования кризиса путем переговоров между гондурасскими сторонами. Мы считаем, что основой любого урегулирования должно служить Соглашение, заключенное в Сан-Хосе.

Мы сожалеем о том, что диалог за столом переговоров был прерван. Мы надеемся, что эта ситуация носит лишь временный характер. В связи с этим необходимо продолжать оказывать максимальное давление на правительство де-факто, особенно сегодня, когда президент Селайя сам поддержал Соглашение, заключенное в Сан-Хосе, и военное ведомство, которое несет непосредственную ответственность за совершение государственного переворота 28 июня, уже неоднократно заявляло, что оно не будет препятствовать поискам мирного урегулирования нынешнего кризиса путем переговоров. Сегодня достижение урегулирования сторонами в Гондурасе при поддержке международного сообщества носит более неотложный характер, чем когда бы то ни было ранее. Такое соглашение обеспечит выборам, которые должны состояться через месяц, доверие на национальном и международном уровнях, необходимое для придания законности результатам выборов, что реально будет способствовать

выходу из сложившейся сегодня ситуации в Гондурасе.

В то же время международное сообщество должно продолжать решительно выступать с заявлениями о неприемлемости применения такой практики, как военная интервенция, в целях подрыва конституционного порядка. Такие действия являются уделом прошлого и не должны иметь места в Латинской Америке в XXI веке.

Г-н Лимерес (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы остановиться на вопросе, касающемся деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ). В этой связи мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый Комиссией за два года ее работы, как указывается в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/64/370. Мы также высоко оцениваем усилия, осуществляемые правительством Гватемалы в целях закрепления достигнутых успехов и решения стоящих перед ним задач.

Аргентина поддерживает усилия Комиссии. Мы направили в эту страну сотрудников национальной жандармерии, которые входят в состав группы по обеспечению безопасности как сотрудников, так и помещений Комиссии. Моя страна надеется, что Генеральная Ассамблея примет консенсусом проект резолюции A/64/L.4, одним из авторов которой мы являемся.

В том что касается ситуации в Гондурасе, Аргентинская Республика с самого начала решительно осудила государственный переворот, совершенный 28 июня. Мы заявили о своей решительной поддержке законного правительства г-на Хосе Мануэля Селайи Росалеса. Мы также призвали к его безоговорочному восстановлению на посту президента, на который он был избран народом Гондураса. Мы настоятельно призываем к сохранению верховенства права, мира и стабильности в стране, в том числе стабильности демократических институтов и соблюдения прав человека.

Аргентина осуждает тот факт, что спустя четыре месяца после приостановления демократического и конституционного порядка в Гондурасе и несмотря на неустанные усилия, которые прилагают в этом регионе Организация американских государств, а также все международное сообщество, законное правительство так и не было восстановлено

в этой стране. Моя страна по-прежнему твердо привержена нормализации демократической обстановки в Гондурасе. Наша приверженность находит свое отражение в активном участии президента нашей страны Кристины Фернандес де Кирчнер во всех усилиях, осуществляемых Организацией американских государств, к числу которых относится сопровождение бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи отца Мигеля д'Эското Брокмана в Эль-Сальвадор, для защиты двух основных принципов, провозглашенных в странах нашего региона, а именно, принципов обеспечения демократии и уважения прав человека.

Я хотел бы привести здесь цитату из заявления президента Аргентины, с которым она выступила в ходе общих прений на шестьдесят четвертой сессии 23 сентября 2009 года и в котором она отмечала, что:

«нам крайне важно осознать необходимость разработки и формулирования многосторонней стратегии, преследующей твердую и конкретную цель восстановления демократии в Гондурасе. Нам нужна стратегия, которая действительно обеспечила бы подлинное соблюдение прав человека и гарантировала свободные и демократические выборы, которые могут иметь место только при условии полного соблюдения конституции. Ели мы не сделаем этого, мы создадим плохой прецедент в регионе, где в течение десятилетий во время существования доктрины национальной безопасности случаи приостановки действия демократии унесли жизни многих тысяч латиноамериканцев, привели к ссылке многих других из них и породили наиболее серьезную социально-экономическую трагедию в истории региона».

(A/64/PV.4)

Поэтому мы вновь требуем немедленного и безоговорочного восстановления законного правительства президента Селайи, как к тому призывает пункт 2 резолюции 63/301. Мы также хотели бы вновь заявить о нашей решительной поддержке региональных усилий, осуществляемых Организацией американских государств в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в целях урегулирования политического кризиса в Республике Гондурас.

Г-жа Гальярдо Эрнандес (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Я хотела бы приветствовать инициативу по проведению этого заседания с целью дать возможность Генеральной Ассамблее обсудить пункт 20 повестки дня, озаглавленный «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития». Я также хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклад по этому вопросу (A/64/370).

Правительство Сальвадора придает большое значение вопросу о положении в Центральной Америке в соответствии с принципом комплексного подхода, нашедшим отражение в нашей внешней политике по отношению к другим странам региона. Такой подход предусматривает уделение первостепенного внимания поощрению и поддержке усилий, инициатив и проектов, призванных содействовать созданию центральноамериканского союза и укреплению индивидуальных и коллективных усилий стран — членов Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ). Наша общая цель заключается в создании региона мира, свободы, демократии и развития.

Мы считаем, что регион Центральной Америки имеет огромный потенциал и сильные стороны, которые необходимо совместно использовать в целях достижения устойчивого развития в регионе. Мы также признаем, что страны региона сталкиваются с общими вызовами и угрозами, успешное преодоление которых требует осуществления устойчивых и согласованных усилий на национальном и региональном уровнях. Эти усилия должны включать меры по борьбе с угрозами общественной безопасности, незаконным оборотом наркотиков, незаконной торговлей наркотиками, торговлей людьми, незаконными криминальными группами, коррупцией, а также меры по укреплению демократических институтов.

Это недавно признал президент Карлос Маурисио Фунес Картахена в ходе общих прений на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, где он заявил, что

«ни одна из наших стран не решит свои проблемы и не построит будущее, если мы будем действовать в изоляции друг от друга. Мы давно преодолели эру национализма и теперь готовы перейти на новый этап, этап более ши-

рокой интеграции. В этой связи самым лучшим примером, возможно, является Европейский союз». (A/64/PV.4)

Президент далее заявил:

«Я призываю моих коллег в Центральной Америке рассмотреть данный аспект. Есть много нерешенных вопросов, которые мы должны рассмотреть. Есть общие проблемы, которые мы должны решать плечом к плечу. Мы можем все обрести и нам нечего терять в случае полной интеграции нашего региона». (*Там же*).

Поэтому правительство Сальвадора выражает особое удовлетворение с связи с принятием решения о том, что отныне 14 октября будет праздноваться как День интеграции центральноамериканских стран. Эта символическая дата обеспечивает Сальвадору важную возможность для подтверждения своей приверженности региональной интеграции через утверждение принципа интеграции в рамках внешней политики нашей страны. Среди прочего, это свидетельствует о стремлении моей страны оказывать содействие региональным инициативам, направленным на реализацию стратегической социальной программы Центральной Америки, которая позволит подключить все страны Центральной Америки к процессу региональной интеграции, а также будет содействовать повышению осведомленности о преимуществах региональной интеграции для народов Центральной Америки.

Кроме того, Сальвадор активно участвует в принятии необходимых мер по созданию Центральноамериканского таможенного союза. Эти меры рассматриваются в качестве неперемennого условия продвижения к более тесной региональной интеграции. В этой связи моя страна подтверждает свою политическую решимость как можно скорее обеспечить принятие многолетнего плана СЦАИ с целью предоставить Системе средне- и долгосрочную региональную программу интеграции, которая позволила бы привести в соответствие с общим стремлением к региональной интеграции приоритетные меры по обеспечению укрепления процесса интеграции и проведения периодического обзора и модернизации правовой и институциональной базы Системы.

Мы считаем необходимым подтвердить выдвинутое президентом Фунесом предложение о со-

зыве встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран СЦАИ для подведения итогов процесса интеграции и в том числе для изучения возможности передачи большее широких полномочий наднациональным механизмам в целях их укрепления и придания им надежного и подлинно жизнеспособного характера.

Правительство Сальвадора поддерживает деятельность Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале, о которой говорится в проекте резолюции A/64/L.6*. Как известно, Комиссия была создана по просьбе Гватемалы в качестве органа, не относящегося к системе Организации Объединенных Наций и финансируемого за счет добровольных взносов. Как уже неоднократно говорилось, главная задача Комиссии состоит, прежде всего, в содействии и оказании поддержки и помощи государственным институтам Гватемалы, несущим ответственность за расследование и преследование преступлений, предположительно совершенных незаконными силами безопасности и тайными органами безопасности, а также других видов преступной деятельности, связанной с действующими в этой стране группами. Комиссия также имеет право передавать дела соответствующим органам для предъявления уголовных обвинений или административных взысканий в отношении должностных лиц, поощряющих безнаказанность посредством создания препятствий в ходе осуществления Комиссией своих полномочий или задач.

В этой связи правительство Сальвадора призывает правительство Гватемалы продолжать оказывать необходимую поддержку Комиссии в целях закрепления достигнутых успехов и решения задач, сформулированных в докладе Генерального секретаря. Мы также настоятельно призываем правительство продолжать усилия по укреплению институтов, служащих основой для обеспечения верховенства права и защиты прав человека. Кроме того, наше правительство приветствует приверженность Гватемалы борьбе с безнаказанностью.

Наше правительство вновь выражает обеспокоенность по поводу сложившейся в настоящее время ситуации в братской Республике Гондурас в результате государственного переворота, совершенного 28 июня 2009 года. Мы надеемся, что эта ситуация будет урегулирована в возможно кратчайшие сроки в целях возобновления совместных усилий по созданию региона мира, свободы, демократии и

развития в Центральной Америке, к которому мы все стремимся.

В этой связи мы хотели бы в соответствии с позицией правительства Сальвадора вновь решительно осудить государственный переворот в Гондурасе и заявить о нашей поддержке восстановления конституционного порядка, которое, бесспорно, потребует незамедлительного и безоговорочного восстановления полномочий президента Хосе Мануэля Селайи Росалеса. Мы поддерживаем также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Организации американских государств и меры, принятые странами — членами Группы Рио в целях содействия широкому политическому диалогу, который будет способствовать достижению мирного и согласованного урегулирования кризиса в Гондурасе при полном уважении прав человека и основных свобод всего народа Гондураса.

Кроме того, правительство Республики Сальвадор требует от режима де-факто обеспечения физической неприкосновенности президента Мануэля Селайи и всех членов дипломатических и консульских представительств и гарантий неприкосновенности их помещений, в частности, федеративного правительства Бразилии.

В заключение я хотел бы привести цитату из заявления президента республики Маурисио Фунеса Картахены:

«До тех пор, пока конституция не будет восстановлена в Гондурасе в результате немедленного восстановления в должности президента Селайи и формирования правительства национального единства согласно достигнутому в Сан-Хосе соглашению, избирательному процессу, подготовка к которому в настоящее время ведется в братской нам стране, будет не хватать законности и транспарентности, необходимых для обеспечения заслуживающих доверия результатов, которые могли бы помочь урегулировать кризис в этой братской нам стране». (A/64/PV.4)

На это надеются все страны региона.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Будучи страной, которая верит в закон и справедливость, Коста-Рика последовательно поддерживает деятельность Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале. Создание

Комиссии является значительным достижением в контексте осуществления мирного соглашения, подписанного в 1996 году. Мы поддерживаем решение о продлении срока действия соглашения между правительством Гватемалы и системой Организации Объединенных Наций, и считаем, что продление этого мандата позволит осуществить дополнительные усилия и инициативы, имеющие жизненно важное значение для обеспечения верховенства права. Коста-Рика приветствует продемонстрированную правительством Республики Гватемала полную транспарентность и готовность к оказанию содействия Комиссии в выполнении ее основных обязанностей. В качестве одного из авторов проекта резолюции A/64/L.6*, представленного братской страной Гватемалой, мы призываем к обеспечению ему широкой поддержки.

На протяжении многих лет страны Латинской Америки оказывались жертвами непрерывных переворотов, подрывавших демократический порядок. Наш регион служил негативным примером жестокости диктаторских режимов, усугублявшейся наличием репрессивных военных режимов, упразднявших все политические свободы. Путь к демократии в Латинской Америке был мучителен и кровав. Узкий перешеек Центральной Америки отнюдь не является исключением в такого рода процессах восстановления политических систем.

Ровно четыре месяца назад один из этих проектов был трагическим образом сорван, когда демократически избранный президент братской Республики Гондурас был изгнан из своей страны и направлен в Коста-Рику. В то прискорбное утро президент Коста-Рики был первым главой государства, потребовавшим незамедлительного восстановления полномочий Хосе Мануэля Селайи Росалеса.

На протяжении уже более 60 лет Коста-Рика стремится поддерживать мир с помощью диалога и институциональных механизмов урегулирования конфликтов. Именно таким путем мы смогли избежать вооруженных действий, происходивших в странах Центральной Америки в 1980-х годах, и именно благодаря моральному авторитету страны, не имеющей армии и верящей в достижение согласованных решений в соответствии с принципом верховенства права, наш президент смог взять на себя роль посредника в урегулировании конфликта в Гондурасе. Президент Оскар Ариас со всей оперативностью начал прилагать усилия в целях сближе-

ния сторон, призывая их прислушаться к мнению друг друга, продемонстрировать здравый смысл и осознать преимущества диалога для урегулирования политического кризиса в Гондурасе.

Хотя посреднические усилия президента нашей страны еще не привели к подписанию соглашения, тем не менее, дух подписанного в Сан-Хосе соглашения стал служить основой усилий, осуществляемых международным сообществом и в том числе соответствующими сторонами. С точки зрения политической реальности практическое политическое решение, которого смогут достигнуть стороны, остается основой обеспечения национального примирения, восстановления власти президента Селайи Росалеса, а также восстановления конституционного порядка, существовавшего до 28 июня. Лишь при этих условиях гондурасцы смогут провести выборы, призванные обеспечить законную передачу власти и нормализацию отношений между Гондурасом и международным сообществом.

Будучи членом Совета Безопасности, Коста-Рика осудила агрессивные действия и угрозы, которым подвергаются бразильское посольство в Тегусигальпе и его дипломатический персонал. Сегодня мы хотели бы вновь заявить о своем осуждении этих действий и напомнить властям де-факто, что они должны соблюдать положения Венской конвенции о дипломатических сношениях. Это абсолютно непреложный принцип. Мы выражаем нашу неизменную солидарность с правительством Бразилии и заявляем о поддержке его законных требований в отношении полного соблюдения этого международного документа.

Коста-Рика поддерживает все региональные усилия, направленные на урегулирование этой ситуации, и призывает законное правительство и власти де-факто возобновить конструктивный диалог и усилия по укреплению демократии и дать народу Гондураса надежду на лучшее будущее, свободное от призрака милитаризма и угнетения. Мы призываем их продемонстрировать моральную честность при решении стоящих перед гондурасским обществом реальных задач искоренения нищеты, преодоления насилия и обеспечения подлинного прогресса на пути устойчивого развития человеческого потенциала в условиях мирного сосуществования.

Г-н Рейна Идиакес (Гондурас) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить искреннюю при-

знательность Председателю Ассамблеи Трейки за продемонстрированную солидарность с законным президентом Республики Гондурас, которого я имею честь с гордостью здесь представлять. Я также хотел бы поблагодарить членов Бюро за умелое руководство работой этой Ассамблеи.

Как известно членам Ассамблеи, 28 июня, ровно четыре месяца назад, в нашей стране, Гондурасе, разразился серьезный политический кризис. Тогда я вместе с министром иностранных дел представил Генеральной Ассамблее самую последнюю на то время информацию о положении в стране. Впоследствии после свержения законного президента произошел целый ряд новых событий, на которых я хотел бы сейчас остановиться более подробно.

Инициатива по восстановлению власти президента республики пользуется всеобщей поддержкой, и сегодня вопрос о ее осуществлении встает с особой остротой. Инициатива по достижению согласованного путем переговоров, мирного и цивилизованного урегулирования внутреннего конфликта в Гондурасе была выдвинута благодаря ценным посредническим усилиям президента Коста-Рики Оскара Ариаса Санчеса и содержит в себе ряд положений, которые должны были служить основой для переговоров, однако этого так и не произошло.

Мы также пользуемся безоговорочной и решительной поддержкой других движений, организаций, отдельных людей и стран. Организация американских государств также внесла решающий вклад в урегулирование этой проблемы посредством диалога, который был начат после возвращения президента. Прибыв в страну, президент вынужден был искать убежище в посольстве Бразилии. Диалог, который был недавно прерван из-за отсутствия согласия по вопросу о восстановлении власти президента республики — как того потребовали народ Гондураса и международное сообщество в целом — лишь несколько часов назад вступил в новую фазу, благодаря вмешательству Соединенных Штатов через их государственный департамент. Именно в данный момент, когда мы проводим это заседание, стороны проводят встречу в целях достижения консенсуса.

Я надеялся выступить здесь после завершения этой встречи, но, увы, она еще не завершилась. Тем не менее, еще имеются вполне реальные шансы на достижение четкого и надлежащего соглашения о

восстановлении президентских полномочий президента страны Селайи и защите прав народа Гондураса.

Позвольте мне выразить глубокую признательность всем странам, представители которых выступали до меня по этой серьезной проблеме, стоящей сегодня перед Гондурасом. Я благодарю их за братские отношения, сотрудничество и усилия, которые они прилагают в целях содействия урегулированию политического кризиса в моей стране. Я хотел бы отметить, в частности, усилия правительства Коста-Рики, которое содействовало проведению первой встречи по вопросам примирения, братской Республики Бразилии и других стран.

Хотел бы еще раз заявить, что я готов вновь выступить перед Ассамблеей с целью обеспечить поддержку инициативы по защите выборов в моей стране, которые должны служить примером транспарентности и ясности, от любых угроз, если члены Ассамблеи в какой-то момент в будущем сочтут это необходимым. Лицам, совершившим переворот, нельзя позволять манипулировать этими выборами, механизмом, который граждане должны использовать для решения своих проблем.

Если возникнет необходимость, я готов еще раз выступить перед Ассамблеей Организации Объединенных Наций и перед всеми другими подобными форумами для того, чтобы добиться урегулирования ситуации и предотвратить манипулирование предстоящими выборами таким образом, чтобы вместо решения проблем они стали прикрытием государственного переворота, приведшего к свержению конституционного порядка в стране. Я намерен на этом закончить свое выступление, поскольку переговоры еще не завершились, и я никоим образом не хочу им мешать, следуя распоряжению законного президента Республики Гондурас.

Я также хотел бы сказать, что несколько минут назад мне сообщили о заявлении, полностью противоречащем принципу дружбы между народами, которое было сделано лицом, утверждающим, что оно является официальным представителем правительства Гондураса в Международном Суде в Гааге, в котором Бразилия обвиняется во вмешательстве во внутренние дела Гондураса. Здесь, в Ассамблее, я хотел бы сейчас заявить, что это должностное лицо будет немедленно отстранено от службы и что оно выступает не от имени законного правительства

Гондураса, а от имени тех, кто совершил переворот. Что касается Бразилии, то я хотел бы выразить глубокую признательность этой стране за предоставление убежища законному президенту Республики Гондурас и за поддержку, которую она нам оказывает вместе с остальными странами мира в нашем стремлении к восстановлению законности, демократии и благосостояния народа Гондураса.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы выразить признательность Секретариату за доклад о деятельности Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (A/64/370) и заявить о нашей решительной поддержке деятельности Комиссии. Мы с удовлетворением присоединились к числу авторов проекта резолюции, представленного сегодня делегацией Гватемалы (A/64/L.6*). Мы также хотели бы воздать должное Комиссару Карлосу Кастресане за отличную работу. В Гватемале, действительно, повезло, что деятельностью Комиссии руководит должностное лицо такого калибра.

Я хотел бы высказать несколько замечаний о ситуации в Гондурасе. Соединенные Штаты, как и другие государства-члены, твердо привержены делу восстановления демократического порядка в Гондурасе. Мы считаем необходимым в срочном порядке добиться урегулирования ситуации в Гондурасе путем мирного диалога в интересах обеспечения благосостояния народа Гондураса и стабильности в регионе. Поэтому Соединенные Штаты принимают всестороннее участие в усилиях, осуществляемых Организацией американских государств (ОАГ) — региональным органом, обладающим соответствующей компетенцией для решения этого вопроса. В этой связи ряд старших должностных лиц правительства Соединенных Штатов находятся сегодня в Гондурасе с целью вновь призвать стороны достичь такого урегулирования ситуации, которое позволяло бы гондурасскому народу в максимальной степени самостоятельно определять будущее своей страны и содействовать национальному примирению. Мы ясно и последовательно выражаем обеспокоенность по поводу ситуации в Гондурасе в рамках ОАГ и, при необходимости, в Организации Объединенных Наций, и прилагаем упорные усилия для нахождения решения, призванного обеспечить восстановление демократии и мира в Гондурасе.

Вместе с другими членами ОАГ мы поддерживаем посреднические усилия, которые прилагает

президент Коста-Рики Ариас для налаживания переговоров между представителями президента Хосе Мануэля Селайи и режима де-факто. На протяжении всего июля и части августа президент Ариас принимал активные меры с целью содействовать нахождению решения, и мы высоко оцениваем его усилия в этой связи. Предложение, которое он представил обеим сторонам — Соглашение, заключенное в Сан-Хосе — было взято в качестве основного документа для переговоров, начатых в начале этого месяца в ходе миссии министров иностранных дел государств — членов ОАГ. Соединенные Штаты также решительно поддерживали результаты работы этой миссии.

В рамках переговоров, начатых при содействии миссии ОАГ, несмотря на то, что в настоящее время они прерваны, был достигнут значительный прогресс. В целях урегулирования кризиса представители режима де-факто и президента Селайи достигли соглашения по большинству пунктов Соглашения Гуаймурас — обновленного варианта Соглашения, подписанного в Сан-Хосе. К сожалению, стороны не смогли урегулировать самый важный вопрос, а именно, восстановление власти президента Селайи.

Соединенные Штаты продолжают активно взаимодействовать с представителями обеих сторон, посредниками ОАГ и представителями других государств-членов в целях возобновления переговоров, направленных на урегулирование остающихся нерешенных вопросов. В своих усилиях мы по-прежнему руководствуемся резолюцией 63/301, принятой 30 июня. Гондурасский народ, совершенно очевидно, стремится к установлению действующей демократии и получению возможности выразить свою волю в ходе свободных и справедливых выборов. Это стремление нашло четкое отражение в действиях кандидатов на пост президента, направленных на поддержание диалога в целях урегулирования кризиса. Эти демократические кандидаты были выдвинуты их соответствующими политическими организациями задолго до событий, приведших к перевороту 28 июня. Эти кандидаты не участвовали в государственном перевороте и сумели обеспечить себе прочные позиции благодаря доверию гондурасских избирателей. Мы должны продолжать усилия по содействию урегулированию кризиса до проведения выборов, намеченных на 29 ноября.

Мы признаем, что ситуация, сложившаяся вокруг бразильского посольства, вызывает озабоченность. Мы хотели бы заверить наших бразильских друзей, что Соединенные Штаты будут и впредь оказывать им всяческую помощь. Наше посольство в Тегусигальпе работает в тесном контакте с посольством Бразилии в целях обеспечения его снабжения продовольствием, водой и электроэнергией, а также соблюдения дипломатического статуса посольства со стороны режима де-факто Гондураса. Мы непрерывно напоминаем режиму де-факто, что его действия должны соответствовать его обязательствам в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях, касающимся соблюдения неприкосновенности дипломатических помещений и персонала, а также лиц, находящихся под их защитой.

Соединенные Штаты будут продолжать прилагать усилия по расширению возможностей народа Гондураса, и достижение урегулирования на основе переговоров является оптимальным выходом из этого кризиса. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна поддержать усилия Организации американских государств и другие усилия, направленные на восстановление демократического порядка в Гондурасе и содействие обеспечению его жизнеспособности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.6*, озаглавленному «Международная комиссия по борьбе с безнаказанностью в Гватемале». Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что после представления проекта резолюции делегации Болгарии и Кот-д'Ивуара присоединились к числу авторов проекта резолюции A/64/L.6*.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.6*?

Проект резолюции A/64/L.6 принимается (резолюция 64/7)*

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.